

Sukladno Prilogu 4. – Pravila o provedbi postupaka nabave za neobveznike Zakona o javnoj nabavi (NOJN), Slastičarnica Vincek d.o.o. u okviru projekta „40 godina tradicije Slastičarnice Vincek za konkurentnu budućnost” dana 28. 09.2018. objavljuje:

In accordance with Annex 4. – The rules on the implementation of the Procurement procedures for the non-payer of the Law on Public procurement (NOJN), Slastičarnica Vincek d.o.o., in the project “40 years of tradition from pastry Vincek for a competitive future”, 28.09.2018. published:

OBAVIJEST O NABAVI / PROCUREMENT NOTICE

Broj nabave / Reference number: 7.1.

Grupe nabave / Lot No.: 10., 11., 12.

**Nabava strojeva i opreme za proizvodnju slastica/
*Purchase of machinery and equipment for the
manufacture of sweets***

1. Naziv naručitelja/ *Name:* SLASTIČARNICA VINCEK d.o.o. za ugostiteljstvo

Sjedište/ *Address:* Zvonimirova 7, 10000 Zagreb

OIB / VAT number: 99500510088

Web: www.vincek.com.hr

**Adresa za dostavu ponuda /
Address for submission of tenders: Zvonimirova 7, 10000 Zagreb, CROATIA**

2. Kontakt/ *Contact:*

Osoba za kontakt s ponuditeljima/ Andrijana Vincek Tuk

Contact person information:

Elektronička pošta/ *E-mail:* vincek@vincek.com.hr

3. Opis predmeta nabave/ *Description of the procurement items:*

Predmet nabave podijeljen je u grupe. Ovim postupkom provodi se nabava za Grupe 10., 11. i 12.:
*The subject of the procurement is divided into groups. This procedure is for procurement of the
Lot No.10., Lot No. 11. and Lot No.12...:*

Grupa 10.- Stroj za razdvajanje bjelanjaka od žumanjaka
Lot No. 10.- Separating egg machine

Grupa 11.- Stroj za pranje jaja prije razdvajanja
Lot No. 11.- Washing machine for eggs before separating

Grupa 12.- Vakuumski podizač 15 kom jaja odjednom za stavljanje u perilicu pa u stroj
za razdvajanje
*Lot No. 12.- Vacuum egg lifter machine, moves 15 eggs from the washing machine
into the separating egg machine*

Naručitelj je Slastičarnica Vincek d.o.o., koja u svojoj ponudi ima raznovrsne slastice i delicatese.

Client is a pastry shop Slastičarnica Vincek d.o.o., which offers a variety of sweets and delicacies.

Novi strojevi, koji su predmet nabave, omogućit će Naručitelju kvalitetniju i efikasniju proizvodnju slastica i delicatasa te ekonomičnije i konkurentnije poslovanje.

The new machines, which are the subject of the procurement, will provide the client a better and more efficient production of sweets and delicacies and more economical and competitive business.

4. Rok za dostavu ponuda/ *Deadline instructions :*

Ponuda mora biti zaprimljena od strane Naručitelja na adresi Zvonimirova 7, 10000 Zagreb, najkasnije do 19.10.2018. u 12:00 sati prema srednjoeuropskom vremenu.

The tender must be received by the client at the address Zvonimirova 7, 10000 Zagreb, no later than 19.10.2018. in the 12:00 hours according to Central European time.

5. Dodatne informacije/ *Additional information :*

Za vrijeme roka za dostavu ponuda, gospodarski subjekti mogu zahtijevati dodatne informacije vezane za dokumentaciju za nadmetanje, a Naručitelj će odgovor staviti na raspolaganje na istim mjestima (medijima) na kojima je objavljena Obavijest o nabavi i Dokumentacija za nadmetanje bez otkrivanja identiteta gospodarskog subjekta.

During the deadline for the submission of tenders, the offerors may request further information with regard to the documentation for the tender, and the client will answer make available in the same places (media) on which he has posted the Notice of procurement and Documentation for the tender without disclosing the identity of the offeror.

Zahtjev je pravodoban ako je dostavljen Naručitelju najkasnije tijekom osmog (8) kalendarskog dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda na kontakt adresu: vincek@vincek.com.hr.
The request is timely if it is delivered to the client at the latest during the eight (8) calendar days prior to the day in which the deadline for the submission of tenders to the contact address: vincek@vincek.com.hr.

Pod uvjetom da je zahtjev dostavljen pravodobno i na kontakt e-mail Naručitelja, Naručitelj je obavezan odgovor staviti na raspolaganje najkasnije tijekom petog (5) kalendarskog dana prije dana u kojem ističe rok za dostavu ponuda.

Provided that the request is submitted in a timely manner at the contact email of the client, the client is obliged to reply no later than during the fifth (5) calendar days prior to the day in which the deadline for the submission of tenders.

Ovlaštena osoba Naručitelja /
Authorized person of the Client :



VINCEK

Slastičarnica Vincek d.o.o.
Zvonimirova 7, 10000 Zagreb